



Генеральная Ассамблея

Шестьдесят седьмая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
22 February 2013
Russian
Original: English

Второй комитет

Краткий отчет о 33-м заседании,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк, среду, 5 декабря 2012 года, в 11 ч. 30 м.

Председатель: г-н Стефаниле (заместитель Председателя Комитета) . . . (Италия)

Содержание

Пункт 22 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

а) Глобализация и взаимозависимость (*продолжение*)

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие (*продолжение*)

с) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий
(*продолжение*)

г) Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее двенадцатой специальной сессии
(*продолжение*)

и) Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (*продолжение*)

Пункт 23 повестки дня: Группы стран, находящихся в особой ситуации
(*продолжение*)

а) Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам
(*продолжение*)

Пункт 24 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития
(*продолжение*)

б) Сотрудничество в области промышленного развития (*продолжение*)

Пункт 26 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность (*продолжение*)

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации *в течение одной недели после даты издания* на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, комната DC2-750 (Chief, Official Records Editing Section, room DC2-750, 2 United Nations Plaza).

Поправки будут изданы после окончания сессии в отдельном для каждого комитета документе, содержащем только исправления.

12-62887 (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



Председателя занимает г-н Стефаниле (Италия), заместитель Председателя Комитета

Заседание открывается в 11 ч. 50 м.

Пункт 22 повестки дня: Глобализация и взаимозависимость (продолжение)

а) Глобализация и взаимозависимость (продолжение) (A/C.2/67/L.12/Rev.1)

Проект резолюции A/C.2/67/L.12/Rev.1: Содействие обеспечению прозрачности, участия и подотчетности в контексте бюджетно-налоговой политики

1. **Г-н Фаверу** (Бразилия), представляя проект резолюции A/C.2/67/L.12/Rev.1, говорит, что проект основывается на принципах, пропагандируемых Глобальной инициативой по обеспечению прозрачности в бюджетно-налоговой сфере, которые играют центральную роль в добровольном и необязательном характере проекта резолюции и уважении правовых и регламентарных особенностей каждой страны, независимо от того, является ли она развитой страной или страной развивающейся. В ходе обсуждений все стороны стремились повысить осведомленность по этому вопросу путем предоставления информации и обмена национальным опытом, касающимся прозрачности в бюджетно-финансовой сфере. Следует надеяться, что в будущем Организация Объединенных Наций сможет действовать как форум для обмена передовым опытом и добровольного сотрудничества этих стран и заинтересованных субъектов, которые будут стремиться поделиться современными методами государственного управления. Прозрачность и участие общественности являются ключевым инструментом для поощрения демократического правления; укрепление каналов взаимодействия между правительством и обществом имеет критически важное значение для того, чтобы правительство было более эффективным, подотчетным, дееспособным, прозрачным и легитимным, в частности, через посредство управления и бюджетного планирования. Авторами этой инициативы стало большое число делегаций, и он призывает делегации, которые еще не присоединились к числу авторов, сделать это до того, как Комитет примет решение по проекту резолюции.

2. **Председатель** сообщает, что Австралия, Канада, Нигерия, Шри-Ланка и Япония также выразили желание выступить авторами проекта резолюции.

Пункт 20 повестки дня: Устойчивое развитие (продолжение)

а) Международная стратегия уменьшения опасности бедствий (продолжение) (A/C.2/67/L.16 и L.50)

Проект резолюции A/C.2/67/L.50: Международная стратегия уменьшения опасности бедствий

3. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/67/L.50, который был представлен на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.16. Он не содержит никаких последствий для бюджета по программам.

4. **Г-н Лагуна Селис** (Мексика) говорит, что проект резолюции имеет большое значение, потому что в нем содержится призыв о проведении третьей Всемирной конференции по уменьшению опасности стихийных бедствий, и в этой связи следует надеяться, что будет принята рамочная программа для сокращения опасности бедствий, которая придет на смену Хиогской рамочной программы действий. В свою очередь, следует надеяться, что это позволит поставить вопрос об уменьшении опасности стихийных бедствий на центральное место в повестке дня Организации Объединенных Наций в области развития.

5. *Проект резолюции A/C.2/67/L.50 принимается.*

6. *Проект резолюции A/C.2/67/L.16 снимается.*

г) Доклад Совета Управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее двенадцатой специальной сессии (продолжение) (A/C.2/67/L.21 и L.44)

Проект резолюции A/C.2/67/L.44: Доклад Совета управляющих Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде о работе ее двенадцатой специальной сессии и осуществлении положений раздела IV.C «Экологический компонент устойчивого развития» итогового документа Конференции Организации Объединенных Наций по устойчивому развитию

7. **Г-н Лагуна Селис** (Мексика) сообщает, что он обратился с просьбой переиздать проект резолюции A/C.2/67/L.44 с тем, чтобы точно отразить в нем формулировки, согласованные делегациями в

ходе неофициальных консультаций, так как проект в его нынешнем виде содержит значительное количество расхождений.

8. **Председатель** сообщает Комитету, что Бюро удовлетворило просьбу г-на Лагуны Селиса. Поэтому предлагается отложить принятие решения по проекту резолюции до следующего заседания Комитета.

9. *Предложение принимается.*

i) **Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии (продолжение) (A/C.2/67/L.26 и L.52)**

Проект резолюции A/C.2/67/L.52: Содействие расширению использования новых и возобновляемых источников энергии

10. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/67/L.52, который был представлен на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.26. Он не содержит никаких последствий для бюджета по программам

11. Г-жа Новак Хорнакова (Чешская Республика) говорит, что в сноске 7 следует добавить названия докладов Генерального секретаря. Во второй строке пункта 2 следует также внести следующее изменение: «to be promoted through all sources of energy» («в целях популяризации использования всех источников энергии»). Из пункта 4 следует исключить слово «national» («национальных»), а слово «promoting» («поощрение») – из пункта 5. В пункте 11 следует сделать ссылку на «повестку дня в области развития на период после 2015 года», и выражение «aimed at» («направленным на») в пункте 14 следует заменить словами «that could result in» («которые могут привести к»).

12. *Проект резолюции A/C.2/67/L.52, с внесенными в него устными поправками, принимается.*

13. *Проект резолюции A/C.2/67/L.26 снимается.*

Пункт 23 повестки дня: Группы стран, находящихся в особой ситуации (продолжение)

a) **Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам (продолжение) (A/C.2/67/L.9, L.10, L.51 и L.53)**

Проект резолюции A/C.2/67/L.53: Последующая деятельность по итогам четвертой Конференции Организации Объединенных Наций по наименее развитым странам

14. **Председатель** отмечает, что ввиду последствий для бюджета по программам, связанным с данным проектом резолюции, делегациям необходимо дополнительное время для рассмотрения этих последствий и для консультаций по содержанию заявления, подготовленного Секретариатом в этой связи. Поэтому было предложено отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.2/67/L.53 до следующего пленарного заседания Комитета.

15. *Предложение принимается.*

Проект резолюции A/C.2/67/L.51: Плавный переход для стран, исключаемых из перечня наименее развитых стран

16. **Председатель** отмечает, что ввиду последствий для бюджета по программам, связанным с данным проектом резолюции, делегациям необходимо дополнительное время для рассмотрения этих последствий и для консультаций по содержанию заявления, подготовленного Секретариатом в этой связи. Поэтому было предложено отложить принятие решения по проекту резолюции A/C.2/67/L.51 до следующего пленарного заседания Комитета.

17. *Предложение принимается.*

Пункт 24 повестки дня: Искоренение нищеты и другие вопросы развития (продолжение)

b) **Сотрудничество в области промышленного развития (продолжение) (A/C.2/67/L.32 и L.54)**

Проект резолюции A/C.2/67/L.54: Сотрудничество в области промышленного развития

18. **Председатель** предлагает делегациям принять решение по проекту резолюции A/C.2/67/L.54, который был представлен г-ном Исламом (Бангладеш)

на основе неофициальных консультаций, проведенных по проекту резолюции A/C.2/67/L.32.

19. **Г-жа Фрэнсис** (Багамские Острова) говорит, что в пункте 6 текста на английском языке следует сделать ссылку на «post-2015 development agenda», а не на «development agenda beyond 2015».

20. *Проект резолюции A/C.2/67/L.54, с внесенными в него устными поправками, принимается.*

21. *Проект резолюции A/C.2/67/L.32 снимается.*

Пункт 26 повестки дня: Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность (продолжение) (A/C.2/67/L.31 и L.48*)

Проект резолюции A/C.2/67/L.48:*

Сельскохозяйственное развитие и продовольственная безопасность

22. **Председатель** предлагает Комитету принять решение по проекту резолюции A/C.2/67/L.48*, который был представлен на основе неофициальных консультаций по проекту резолюции A/C.2/67/L.31. Он не содержит никаких последствий для бюджета по программам.

23. **Г-жа дель Кастильо** (Доминиканская Республика) говорит, что проект резолюции A/C.2/67/L.48* был переиздан, с тем, чтобы точно отразить формулировки, согласованные делегациями в ходе неофициальных консультаций. Тем не менее, в пункт 34 текста на английском языке также необходимонести следующее изменение «the post-2015 United Nations development agenda» («повестка дня в области развития на период после 2015 года»).

24. *Проект резолюции A/C.2/67/L.48*, с внесенными в него устными поправками, принимается.*

25. **Г-н Робл** (Соединенные Штаты Америки) обращает внимание делегаций на заявление, сделанное представителем Соединенных Штатов Америки на сорок восьмом заседании Третьего комитета в связи с резолюцией A/C.3/67/L.42 о праве на питание, которое приводится в документе A/C.3/67/SR.48.

26. *Проект резолюции A/C.2/67/L.31 снимается.*

Заседание закрывается в 12 ч. 20 м.